

Roto NT

B-Ny ütközőlécrúdzár negatív kilincstávolsággal

Beépítési útmutató

fa- és műanyag ablakokhoz és erkélyajtókhoz



Roto NT – B-Ny ütközőlécrúdzár negatív kilincstávolsággal



Felelősség kizárása

A beépítési útmutatóban szereplő adatokat gondosan és szakszerűen állítottuk össze. A technikai fejlődéssel, a törvényi előírások változásával, valamint az idő előrehaladtával szükségszerűen változtatások adódnak. Így kérjük megértésüket, hogy a katalógus tartalmáért és helyességéért nem vállalunk felelősséget. A sokszorosítás és a terjesztés jogát fenntartjuk.

Impressum

Copyright: August 2010
Roto Frank AG
Wilhelm-Frank-Platz 1
70771 Leinfelden-Echterdingen
Deutschland
Telefon: +49 711 7598-0
Telefax: +49 711 7598-253
info@roto-frank.com
www.roto-frank.com

Általános információ	Termékszavatossági előírások	4
	Általános tudnivalók	7



Vasalat áttekintés	Nyíló / Bukó-nyíló – 2 szárnyú	8
	Vasalat áttekintés	8
	Cikklista	9
	Profilfüggő alkatrészek	10



Beépítés	Szárny - beépítés	11
	Fúrásmeretek	11
	Beépítés sorrendje.....	12
	Négyszögtengely- és csavarhossz számítás	13
	Beépítési lehetőségek 2 szárnyú ablak esetén	14
	Változtatható kilincsmagasság, csappantyúval	14
	Változtatható kilincsmagasság, csappantyú nélkül	16
	Állandó kilincsmagasság	18



Biztonsági előírások	Biztonsági előírások	19
----------------------	-----------------------------------	-----------



Karbantartási- és működtetési előírások	Karbantartási- és működtetési előírások	20
--	--	-----------



A termék szavatossági szabályokra vonatkozó törvény alapján a gyártó által meghatározott alábbi információkat kell az ablak-, és erkélyajtószárnyakhoz használt nyíló-, és bukó-nyíló vasalatok alkalmazása során figyelembe venni. Az információk figyelmen kívül hagyása mentesíti a gyártót szavatossági kötelezettségeinek betartása alól.

1. Információ a termékekről és a rendeltetésszerű használatról

A nyíló-, és bukó-nyíló vasalatok ebben a megfogalmazásban az épületszerkezetek ablakaihoz és erkélyajtóihoz használt nyíló-, és bukó-nyíló vasalatokat jelentik. Ezek használatával az ablakok és erkélyajtók szárnyai egy működtető kar használatával nyíló-, vagy egy ollóalkalmazáson keresztül bukó helyzetbe hozhatók.

A nyíló-, és bukó-nyíló vasalatok alkalmazhatók fából, műanyagból, alumíniumból, acélból vagy ezekhez hasonló anyagkombinációkból készült, függőlegesen beépített ablakokhoz vagy erkélyajtókhoz. A hagyományos nyíló-, és bukó-nyíló vasalatok ebben a megfogalmazásban bezárják valamint különböző szellőztetési állásokba hozzák a szárnyakat. Záráskor a tömítés ellenállását kell leküzdeniük.

Az ezektől eltérő alkalmazás nem felel meg a rendeltetésszerű használatnak. A betörésgátló ablakok és erkélyajtók a nedves, az agresszív, korróziógátlást igénylő légtérű

helyiségekbe beépített ablakok olyan vasalatokat igényelnek, melyek az adott környezetnek megfelelnek és különleges eljárással készülnek.

A nyitott ablak-, és erkélyajtószárnyak csak lehatároló funkcióval rendelkeznek, nem feladatuk a légzárás, valamint a heves esőzéssel, erős zajjal, hőséggel és betörőkkel szembeni ellenállás.

Erős szél és huzat esetén az erkélyajtókat be kell zárni és reteszelni kell. Az erős szél és huzat ebben a megfogalmazásban azt jelenti, hogy a nyitott állásban lévő ablak-, vagy erkélyajtó szárnyak légnyomás ill. légáramlat hatására maguktól és irányíthatatlanul kinyílnak vagy becsukódnak. Az ablakok és erkélyajtók fix nyílási beállítását csak rögzített pótlólagos vasalat beszerelésével lehet elérni.

A becsukott és zárt erkélyajtók széllal szembeni ellenállóképessége a mindenkori ablak-, ill. erkélyajtószervezettől függ. Ha az ablakoknak és erkélyajtóknak a DIN EN 12210 (különösen p3 nyomás) szerinti ellenállóképességgel kell rendelkezniük, akkor ezt a vasalatok és a keret anyagának kiválasztásánál már figyelembe kell venni.

Általánosságban a nyíló-, és bukó-nyíló vasalatoknak a DIN 18025-ös előírásnak kell megfelelniük. Ennek teljesítéséhez megfelelő vasalatösszeállítás, a vasalatok ablakokba és erkélyajtókba történő szakszerű beépítése szükséges.

2. Helytelen használat

A nyíló-, és bukó-nyíló vasalatok helytelen - vagyis nem rendeltetésszerű - használata akkor fordul elő:

- ha a nyitási tartományban a tok és a szárnyak közt akadály képződik, ami a rendeltetésszerű használatot gátolja,
- ha az ablak-, vagy erkélyajtó szárnyak nem rendeltetésszerűen vagy irányíthatatlanul (pl. szél hatására) olyan mértékben a tokhoz, vagy a falkávéhoz csapódnak, hogy a vasalatok, tokelemek vagy az ablak és erkélyajtó szárnyak egyéb más elemei megsérülnek vagy eltörnek, ill. további sérülések képződhetnek,
- ha az ablak-, vagy erkélyajtószárnyakra egyéb teher hárul (pl. az ablak-, vagy erkélyajtószárnyakon hintázó gyerekek),
- ha az ablak-, vagy erkélyajtószárnyak zárásakor a falban a tok és a szárny közé benyúlnak (balesetveszély).

3. Szavatosság

A mindenkori összes vasalat csak a Roto NT vasalatrendszerből állítható össze. A vasalat szakszerűtlen beépítése és/vagy a nem eredeti, ill. nem a gyártó által forgalmazott kiegészítő vasalatok beépítése után nem érvényes a szavatosság. A szakszerű becsavarozáshoz kövessék a „Kivitelezési előírások a tartó pántoldali vasalatrészek becsavarozásához” fejezetet! - lásd 8-as oldal - kivitelezés - előírások RAL-RG 607/3 és RAL 607/13 szerint.

4. Termék jellemzők

4.1 Maximális szárnytömeg

Az egyes vasalatkivitelezésekre vonatkozó maximális szárnytömeget nem lehet túllépni. A legkisebb, megengedett tartóerejű alkatrész határozza meg a maximális szárnytömeget. Alkalmazási diagrammokat és alkatrész-hozzárendeléseket kell figyelembe venni (lásd 13-as oldal).

4.2 Szárnyméretek

Az alkalmazási diagrammok a megengedett szárnyhoronyszélességek és szárnyhoronymagasságok közti összefüggéseket mutatják be különböző üvegtömegek ill. üvegvastagságok függvényében. Az ezekből adódó szárnyhoronyméretek vagy szárnyalakzatok (magas-, ill. négyszögformák), valamint a maximális szárnytömegek nem túlléphetők.

4.3 Vasalatok beépítése

A gyártó előírásai, melyek a vasalatok összeállítását érintik (pl. kiegészítő ollók beszerelése, a vasalatok beépítése betörésgátló ablak vagy erkélyajtó szárnyakba) kötelező érvényűek.

5. A termékek karbantartása

A biztonsági vasalatelemek évente legkevesebb egyszer rögzített helyükön meg kell vizsgálni és kopásukat ellenőrizni. Szükség szerint a rögzítő csavarokat meg kell húzni ill. az egyes részeket ki kell cserélni. Ebből kiindulva a következő karbantartási munkákat évente minimum egyszer el kell végezni:

- Minden mozgó részt és a nyíló-, illetve bukó-nyíló vasalatok mindegyik záró részét be kell zsírozni, működésüket ellenőrizni.

- Csak olyan tisztító-, és ápoló anyagokat lehet alkalmazni, melyek a vasalatok korrózióvédelmét nem befolyásolják.

A vasalatok beállítását - különösen a sarok-csapágy és az ollók területén - valamint a nyíló szárnyak be-, és kiemelésével járó elemek cseréjét szakembernek kell elvégeznie.

Az ablakok és erkélyajtók felületkezelése esetén - pl. lakkozás - az összes vasalatot ki kell vonni a kezelés alól, illetve védeni kell a vasalatokat a festéktől.

5.1 A felület minőségének megvédése

Az elektrolitikailag felvitt horganyréteg normál levegőhőmérsékleten nem sérül, ha a vasalatok felületén nem képződik kondenzvíz, vagy az átmenetileg képződött kondenzvíz hamar fel tud száradni.

A vasalatok felületei minőségének tartós megőrzéséhez és a korrózióvédelemhez a következő pontokat feltétlenül be kell tartani:

- A vasalatokat illetve a faltereket különösen a beépítés során megfelelően kell szellőztetni, hogy közvetlenül nedvességgel vagy kondenzvízzel ne érintkezzenek.
- A vasalatok tárolásuk során nem szennyeződhetnek építőanyagokkal (gipsz, cement, stb.).
- A horonytérben képződő agresszív gázok (pl. hangya-, vagy ecetsav, ammónia, ammóniasavak, fenol, csersav) kondenzvízzel történő érintkezésükkel a vasalatok gyors korróziójához vezetnek. Ez különösen érvényes a tölgyfából vagy a nagy csersavtartalmú fából készült ablakokra vagy erkélyajtókra.
- Továbbá nem alkalmazhatók savas hatású, illetve a korábban felsoroltakat tartalmazó tömítőanyagok, mivel a tömítőanyaggal történő közvetlen érintkezés vagy a tömítőanyagokból kiváló szarmazékok a felületet közvetlenül károsíthatják.
- A vasalatok csak enyhe, pH-semleges, hígított tisztítóanyagokkal tisztíthatók. Semmiképp sem alkalmazhatók agresszív, savtartalmú tisztítóanyagok

vagy a fent felsorolt anyagokat tartalmazó súrolószerek.

6. Információs-, és használati útmutatási kötelezettségek

Az információs-, és használati útmutatási kötelezettségek, illetve a karbantartási munkák a „termékszavatossági törvény” alapján az alábbi dokumentumok állnak rendelkezésre:

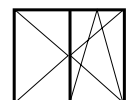
- tervezőknek „tervezési dokumentumok”
- kereskedőknek „katalógusok”
- gyártóknak „beépítési útmutató” és „műszaki rajzok”
- felhasználóknak „karbantartási és tisztítási útmutatók” valamint „használati útmutató”.

A nyíló-, és bukó-nyíló vasalatok funkcióinak biztosításához

- a tervezőknek be kell szerezniük a termékekről az információkat a gyártótól vagy szakkereskedőtől és figyelembe kell venniük ezeket,
- a kereskedőknek figyelembe kell venniük a termékinformációkat és ezeket, valamint a gyártótól megszerzett beépítési útmutatókat, műszaki rajzokat, karbantartási-, és tisztítási előírásokat kötelesek továbbadni a felhasználóknak,
- a felhasználók kötelesek a termékinformációkat figyelembe venni és a karbantartási-, és tisztítási előírásokat a gyártótól vagy kereskedőtől beszerezni, majd ezeket a végfelhasználóknak továbbadni.

7. Hasonló vasalatok alkalmazása

Az egyes vasalatrendszeren belüli lehetséges variánsok - pl. bukószárny-vasalatok - főleg termékinformációk és rendeltetés-szerű használat, termékjellemzők, termék-szavatosság, információs-, és használati útmutatási szempontból a rájuk vonatkozó jellemzőkkel veendő figyelembe.



12 mm Horonyhézag
20 mm Peremszélesség
9/13 mm Vasalattengely

A vasalatok működésbiztonsága

- A vasalatok folyamatos működésbiztonságához a következőket kell figyelembe venni:
 1. A vasalatelemek szakszerű szerelését a beépítési útmutató szerint.
 2. Az elemek szakszerű szerelését az ablakgyártásnál.
 3. Az ablakgyártó köteles a karbantartási-, és kezelési útmutatót, valamint a termékszavatossági előírásokat a felhasználó rendelkezésére bocsátani.
 4. A teljes vasalat kizárólag csak eredeti Roto rendszeralkatrészekből állhat. Rendszeridegen alkatrészek alkalmazása a szavatosság megszűnését vonja maga után.

Termékszavatossági előírások

- A vasalatelemek rögzítése sülyesztett fejű, horganyzott, acél, ezüst-kromatozott 3,9/4,1 x ... csavarokkal történik műanyag és 3,5/4,0 x ... csavarokkal fa profil használata esetén.
Az ablakgyártónak kell gondoskodni a vasalatelemek kielégítő rögzítésének biztonságáról, adott esetben be kell vonni a csavargyártót is.
A **biztonsági**, tartó vasalatelemek - mint az **ollócsapágy** és a **sarokcsapágy** - rögzítésénél a kiszakítási erőknek - az ablaksíkra merőleges erőknek - el kell érniük az alábbi táblázatban megadott értékeket (a kiszakítási erő értéke a szárnytömegtől függ a RAL-RG 607/3 norma szerint).

Szárnytömeg kg-ban	Kiszakítási erő N-ban
60	1650
70	1900
80	2200
90	2450
100	2700
110	3000
120	3250
130	3500

* megengedett eltérés -10%.

A megadott értékek az ollócsapágyra vonatkoznak. Érvényesek lehetnek a sarokcsapágyra is, ha a sarokcsapágy rögzítése az ollócsapágyának megfelelő.

80 kg szárnytömegig a táblázatban szereplő értékek általában teljesülnek, ha jó minőségű csavarokat alkalmaznak és a becsavarozás legalább két profil kamrán keresztül történik, mely során az első kamrának legalább 2,8 mm szélesnek kell lennie. 80 kg-os szárnytömeg felett profil rendszertől függően pótlólagos rögzítés szükséges a merevítő profilba vagy toldalékrészek szükségesek. 130 kg-os szárnytömegig a csapágyrészek alkalmazásával a szükséges értékek kiegészítő intézkedések nélkül elérhetőek.

Nem szabad savas tömítőanyagokat alkalmazni, melyek a vasalatelemek korróziójához vezethetnek.

Az üvegezési technika ékelési előírásait be kell tartani.

Termékszavatosság – Felelőség kizárása

- A vasalatgyártó nem szavatol a vasalatok működési zavaráért vagy károsodásáért, valamint az e vasalatokkal felszerelt ablakokért és erkélyajtókért, ha ezek a működési zavarok vagy károsodások a nem megfelelő rendelésre vagy az alkalmazási diagrammok, illetve a beépítési útmutatások figyelmen kívül hagyására vezethetők vissza.
A szavatosság kizárólag eredeti Roto vasalatelemekre vonatkozik.

Nyíló / Bukó-nyíló – 2 szárnyú

Vasalat áttekintés

Alkalmazási tartomány

Szárnyhoronymagasság (SzHM) 435 – 2400 mm

1 B-Ny ütközőlécrúdzár, negatív kilincstávolság -6 mm				
állandó kilincsmagasság (lásd 18. oldal)				
SzHM	Kilincs- magasság/mm	Méret/mm		Cikkszám
435 – 510	170	500		602 130 ^(1,2)
511 – 600	170	500		602 130 ⁽²⁾
601 – 660	263	690	1 E	602 131 ^(1,2)
661 – 800	263	690	1 E	602 131 ⁽²⁾
801 – 1000	413	890	1 E	602 132
1001 – 1200	513	1090	1 E	602 133
1201 – 1400	563	1290	1 E	602 134
1401 – 1600	563	1490	1 E	602 165
1601 – 1800	1000	1690	2 E	602 166

1a Peremretesz / Szárnyperemrúdzár állandó kilincsmagassággal				
(lásd 18. oldal)				
SzHM	Működtető- magasság/mm	Méret/mm		Cikkszám
435 – 510	–	–		305 638 ^(1,2,4)
511 – 600	–	–		305 638 ^(1,2,4)
601 – 660	195	690		602 169 ^(1,2)
661 – 800	195	690		602 169 ⁽²⁾
801 – 1000	195	890		602 170
1001 – 1200	335	1090		605 859
1201 – 1400	335	1290		605 860
1401 – 1600	335	1490		605 861
1601 – 1800	335	1690		605 862

2 B-Ny ütközőlécrúdzár⁽³⁾, negatív kilincstávolság -6 mm				
változtatható kilincsmagasság, többrészes (lásd 14-17. oldal)				
SzHM	Kilincs- magasság/mm	Rúdzár- hossz/mm		Cikkszám
1001 – 1200	513	500	B-Ny ÜL RZ. 2E	602 167
1201 – 1250	563	500	B-Ny ÜL RZ. 2E	602 167
1251 – 1450	563	500	B-Ny ÜL RZ. 2E	602 167
			KZ200 TH	308 267
1451 – 1650	563	500	B-Ny ÜL RZ. 2E	602 167
			KZ400 TH 1E	280 346
1651 – 1800	563	500	B-Ny ÜL RZ. 2E	602 167
			KT600 TH 1E	255 282
1601 – 1800	1000	600	KZ200 TH	308 267
			B-Ny ÜL RZ. 2E	602 168
1801 – 2000	1000	600	KZ200 TH	308 267
			B-Ny ÜL RZ. 2E	602 168
			KZ200 TH 1E	450 821
2001 – 2200	1000		KZ200 TH	308 267
		600	B-Ny ÜL RZ. 2E	602 168
			KZ400 TH 1E	280 346
2201 – 2400	1000		KZ200 TH	308 267
		600	B-Ny ÜL RZ. 2E	602 168
			KZ600 TH 1E	255 282

2a Szárnyperemrúdzár változtatható kilincsmagassággal és, középzáró⁽³⁾, többrészes, függőleges (lásd 14-17. oldal)				
SzHM	Működtető- magasság	Rúdzár- hossz/mm		Cikkszám
1001 – 1200	435	500	Szárnyperemrúdzár	602 171
1201 – 1250	485	500	Szárnyperemrúdzár	602 171
1251 – 1450	485	500	Szárnyperemrúdzár	602 171
			KZ 200 TH	308 267
1451 – 1650	485	500	Szárnyperemrúdzár	602 171
			KZ 400 TH Stulp felül	280 345
1651 – 1800	485	500	Szárnyperemrúdzár	602 171
			KZ 600 TH Stulp felül	280 331
1601 – 1800	922		KZ 200 TH	308 267
		600	Szárnyperemrúdzár	602 172
1801 – 2000	922		KZ 200 TH	308 267
		600	Szárnyperemrúdzár	602 172
			KZ 200 TH Stulp felül	450 822
2001 – 2200	922		KZ 200 TH	308 267
		600	Szárnyperemrúdzár	602 172
			KZ 400 TH Stulp felül	280 345
2201 – 2400	922		KZ 200 TH	308 267
		600	Szárnyperemrúdzár	602 172
			KZ 600 TH Stulp felül	280 331

3 Kilincsadapter 493 348

4 Csappantyúcsap

5 Sarokváltó

6 B-Ny sarokváltó

7 Különleges sarokváltó

8 Ollóelőlap

9 Ollókar

10 Ollócsapág

10a Ollócsapágycsap

11 Sarokváltó ollóhoz

12 Középzáró

Megnevezés	Cikkszám
KZ 200 TH	308 267
KZ 200 TH Stulp felül	450 822
KZ 400 TH Stulp felül	280 345
KZ 600 TH Stulp felül	280 331
KZ 200 TH 1E	450 821
KZ 400 TH 1E	280 346
KZ 600 TH 1E	255 282

13 Sarokpánt

14 Sarokcsapág

15 Nyílószárnypántelőlap

16 Nyílószárnypánt

17 Csappantyú szárnyperemrúdzárhoz

18 Másodolló

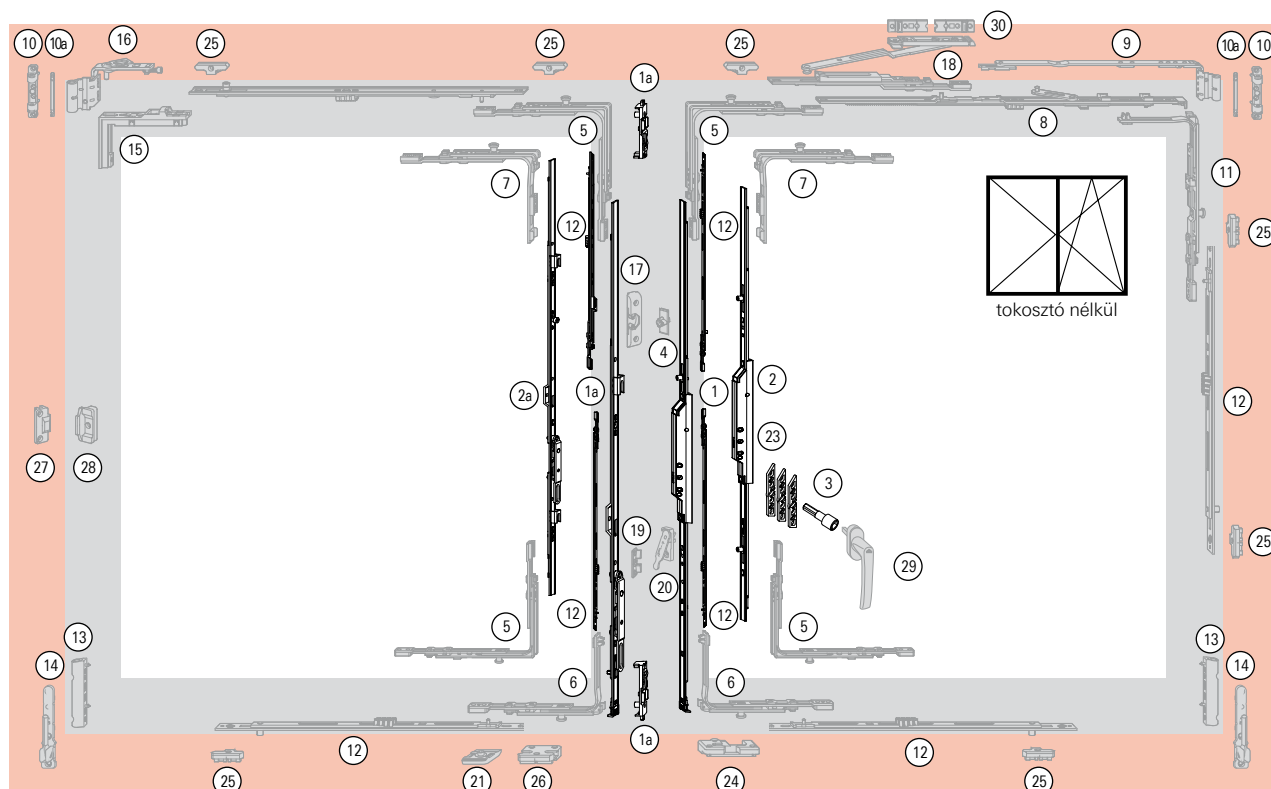
19 Hibásműködtetégátító tokrészt

20 Hibásműködtetégátító szárnyrészt

21 Rávezető

22 Távtartólemez - fa (kép nélkül) 608 026

⁽¹⁾ Különleges sarokváltóval **7**
⁽²⁾ Hibásműködtetégátító nem lehetséges
⁽³⁾ Példa állandó kilincsmagasság esetén
⁽⁴⁾ Peremretesz



SzHM < 500 mm-ig a bukásszélességet 80 mm-re kell korlátozni!

Profilfüggő alkatrészek: lásd táblázat a 10. oldalon

23 Támaszték biztosítás

24 Bukócsapággy

25 Záródarab

26 Biztonsági záródarab

27 Rejtett középzáró tokrész

28 Rejtett középzáró szárnyrész

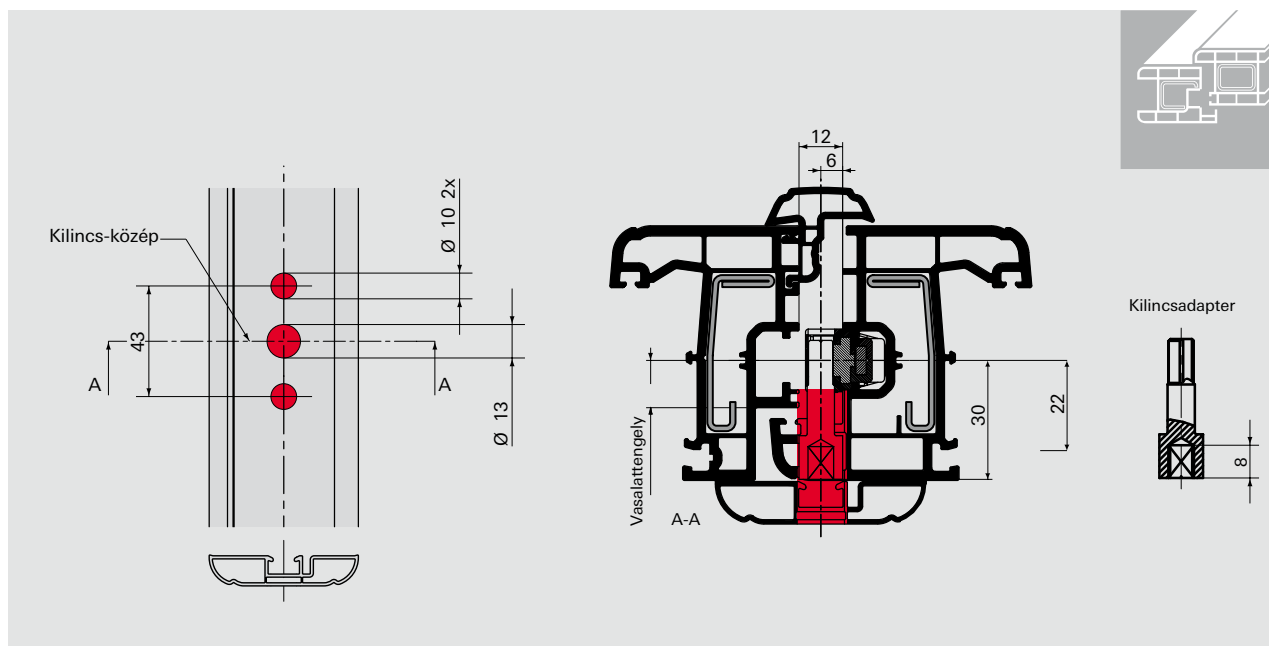
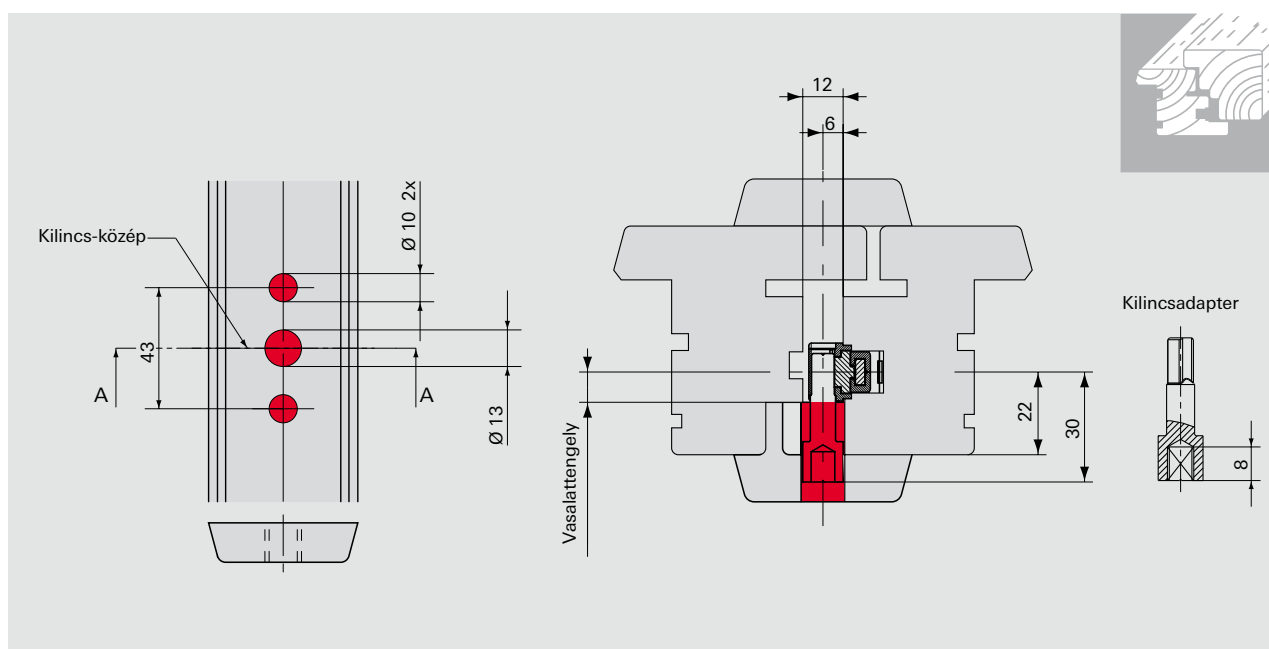
29 Ablak kilincs lásd BK 5 katalógus

30 Alátét másodollóhoz

Profilfüggő alkatrészek

Profil	Támaszték biztosítás	
Bezeichnung	Cikkszám	Cikkszám
Aluplast 2000/3000	1x 495 096⁽¹⁾	2x 498 312⁽²⁾
Aluplast Ideal 4000/5000/6000	2x 495 096⁽¹⁾	1x 498 312⁽²⁾
Alphacan-Lucobay-Esthéa	1x 495 096⁽¹⁾	2x 498 312⁽²⁾
Deceuninck Zendow	1x 495 096⁽¹⁾	2x 498 312⁽²⁾
Gealan 8000		3x 498 312⁽²⁾
Inoutic AD/MD 13	1x 495 096⁽¹⁾	2x 498 312⁽²⁾
KBE 70 AD	2x 495 096⁽¹⁾	1x 498 312⁽²⁾
Kömmerling Eurodur 3S/MPF	1x 495 096⁽¹⁾	2x 498 312⁽²⁾
Kömmerling Eurofutur	1x 495 096⁽¹⁾	2x 498 312⁽²⁾
Rehau 730	1x 495 096⁽¹⁾	1x 498 312⁽²⁾
Schüco Corona 70 mm	3x 495 096⁽¹⁾	
Schüco Corona MD	3x 495 096⁽¹⁾	
Schüco CT70 AD/MD	3x 495 096⁽¹⁾	
Trocal Innonova 70 AD/MD Plus	1x 495 096⁽¹⁾	2x 498 312⁽²⁾
Veka Topline AD 103200	2x 495 096⁽¹⁾	1x 498 312⁽²⁾
Wymar-Profex 2000	1x 495 096⁽¹⁾	2x 498 312⁽²⁾
Plastival PF 5900	1x 495 096⁽¹⁾	2x 498 312⁽²⁾

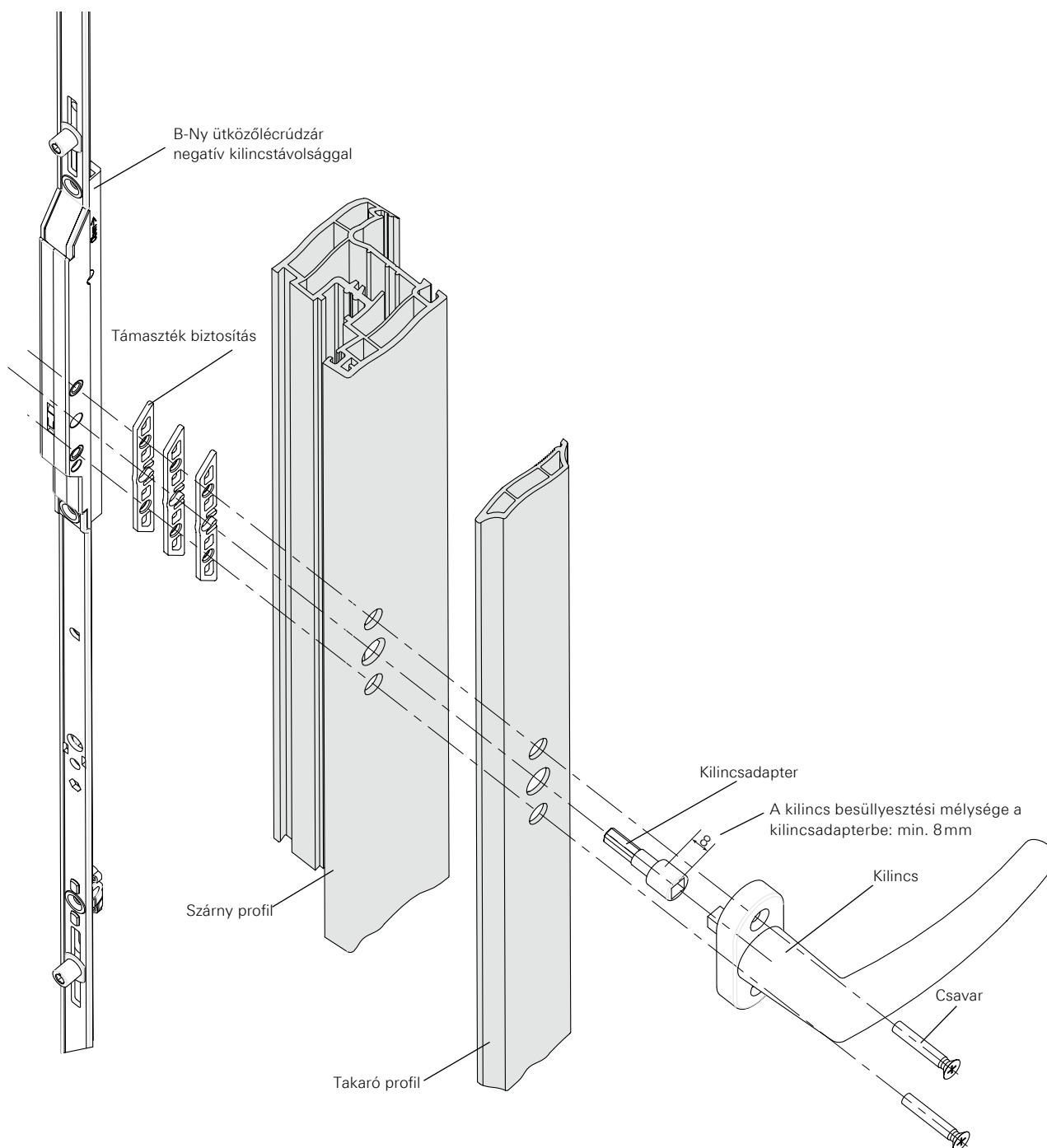
⁽¹⁾ t = 2,3 mm
⁽²⁾ t = 3,3 mm



Beépítés sorrendje

1. A negatív kilincstávolságú ütközőlécrúdzár a vasaltnutba elhelyezni.
2. A kilincsadaptert a tok- és szárny profilon keresztül a rúdzárba helyezni.
3. A támaszték biztosítást elhelyezni.
4. A kilincset a kilincsadapterbe behelyezni.
5. A kilincset a mellékelt csavarokkal rögzíteni.

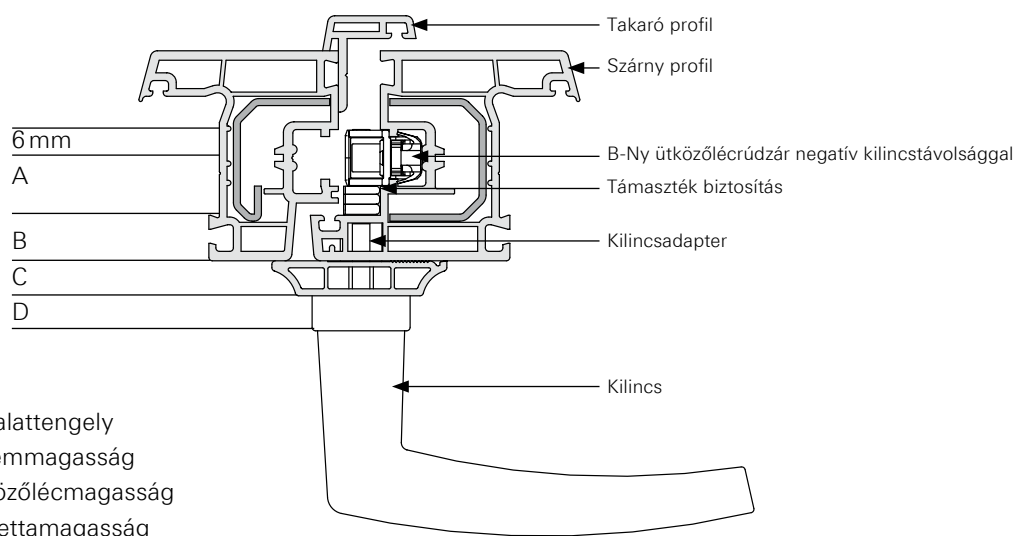
Figyelem: a középrögzítést a szárny beakasztása előtt oldani.





Négyszögtengely- és csavarhossz számítás

Csavarhossz



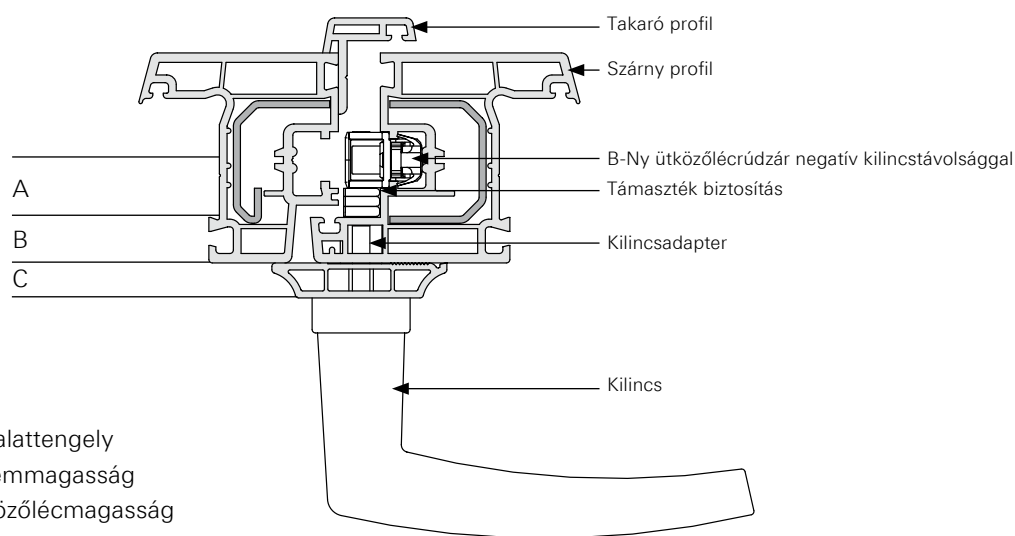
A = Vasalattengely
B = Peremmagasság
C = Ütközőlécmagasság
D = Rozettamagasság

Csavarhossz számítás:
 $A + B + C + D + 6 \text{ mm}$

A csavarnak a rúdzárat el kell érnie.

A támaszték biztosítás megakadályozza a rúdzár elmozdulását a kilincs csavarok eltávolítása esetén.

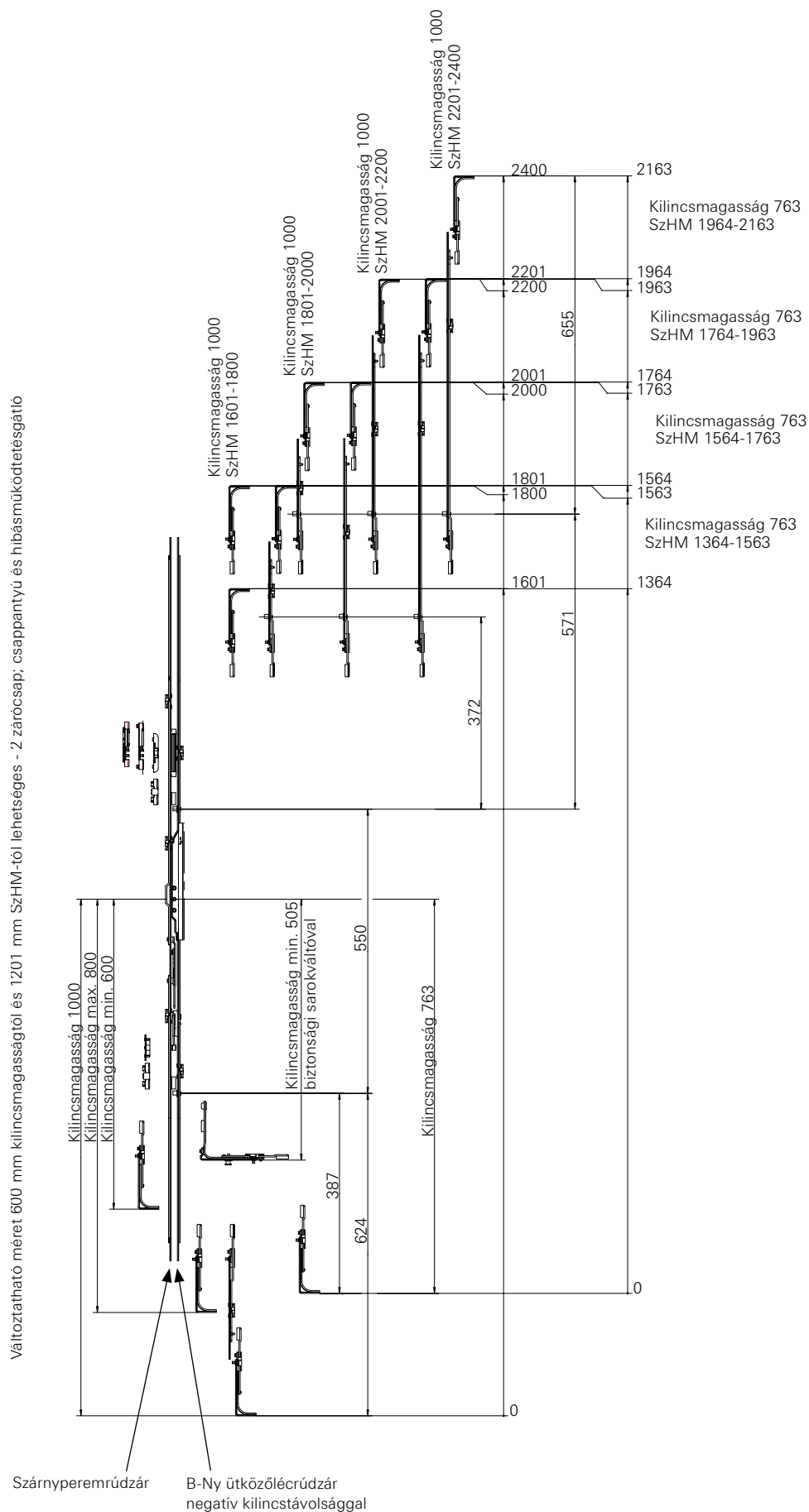
Négyszögtengelyhossz



A = Vasalattengely
B = Peremmagasság
C = Ütközőlécmagasság

Négyszögtengelyhossz számítás:
 $A + B + C - 22 \text{ mm}$

Beépítési lehetőségek 2 szárnyú ablak esetén Változtatható kilincsmagasság, csappantyúval

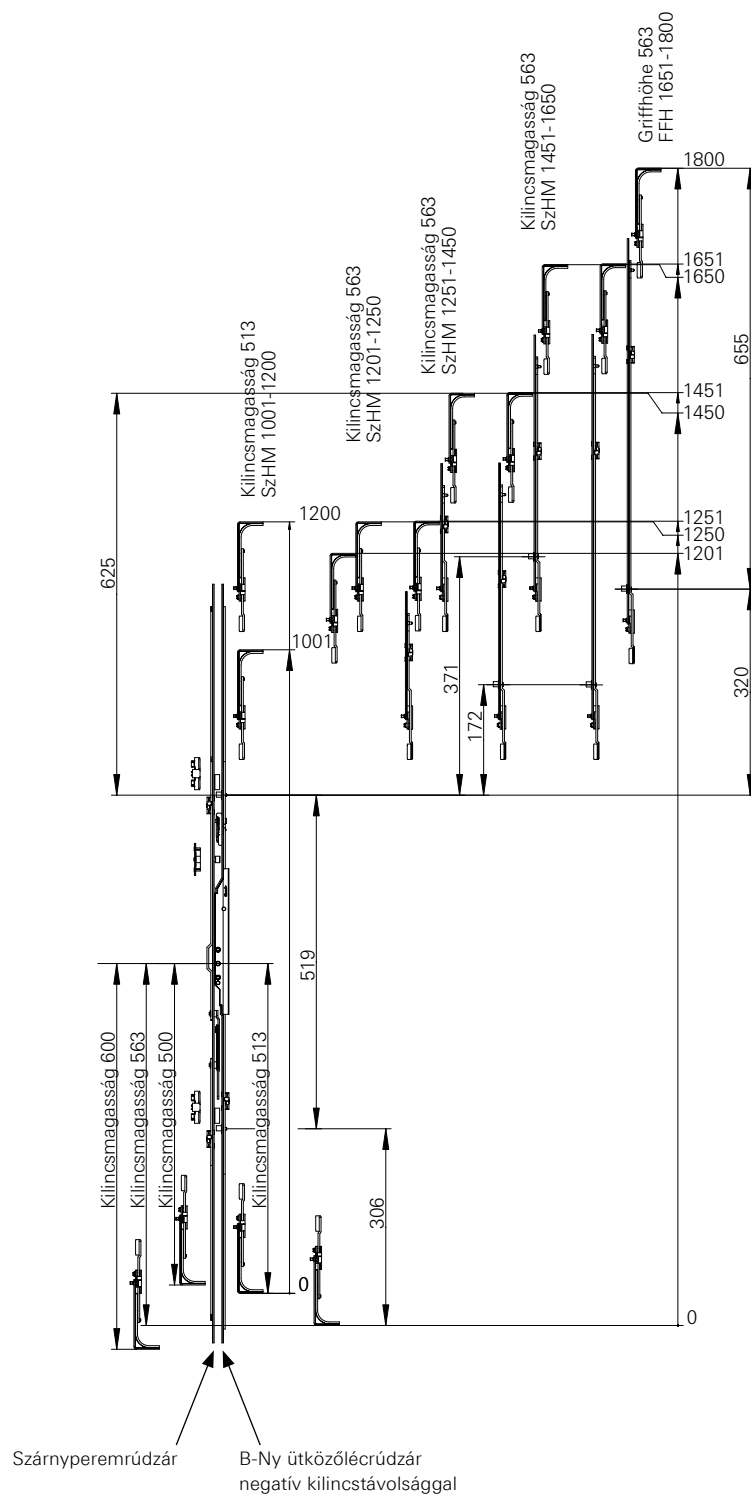


**Beépítési lehetőségek 2 szárnyú ablak esetén****Változtatható kilincsmagasság, csappantyúval**

(Alkalmazási példa: B-Ny ütközőlécrúdzár negatív kilincstávolsággal 602 168 / szárnyperemrúdzár 602 172)

			Beépítési lehetőség kilincsmagasság alatt				Beépítési lehetőség kilincsmagasság felett			
SzHM	Kilincs- magasság		Középzáró Ütközőlécrúdzár	Cikkszám	Középzáró Szárnyperemrúdzár	Cikkszám	Középzáró Ütközőlécrúdzár	Cikkszám	Középzáró Szárnyperemrúdzár	Cikkszám
1364 – 1563	763		–	–	–	–	–	–	–	–
1564 – 1763	763		–	–	–	–	KZ 200 TH 1E	450 821	/ KZ 200 TH Stulp felül	450 822
1764 – 1963	763		–	–	–	–	KZ 400 TH 1E	280 346	/ KZ 400 TH Stulp felül	280 345
1964 – 2163	763		–	–	–	–	KZ 600 TH 1E	255 282	/ KZ 600 TH Stulp felül	280 331
1601 – 1800	1000		KZ 200 TH	308 267	/ KZ 200 TH	308 267	–	–	–	–
1801 – 2000	1000		KZ 200 TH	308 267	/ KZ 200 TH	308 267	KZ 200 TH 1E	450 821	/ KZ 200 TH Stulp felül	450 822
2001 – 2200	1000		KZ 200 TH	308 267	/ KZ 200 TH	308 267	KZ 400 TH 1E	280 346	/ KZ 400 TH Stulp felül	280 345
2201 – 2400	1000		KZ 200 TH	308 267	/ KZ 200 TH	308 267	KZ 600 TH 1E	255 282	/ KZ 600 TH Stulp felül	280 331

Beépítési lehetőségek 2 szárnyú ablak esetén Változtatható kilincsmagasság, csappantyú nélkül





Beépítési lehetőségek 2 szárnyú ablak esetén

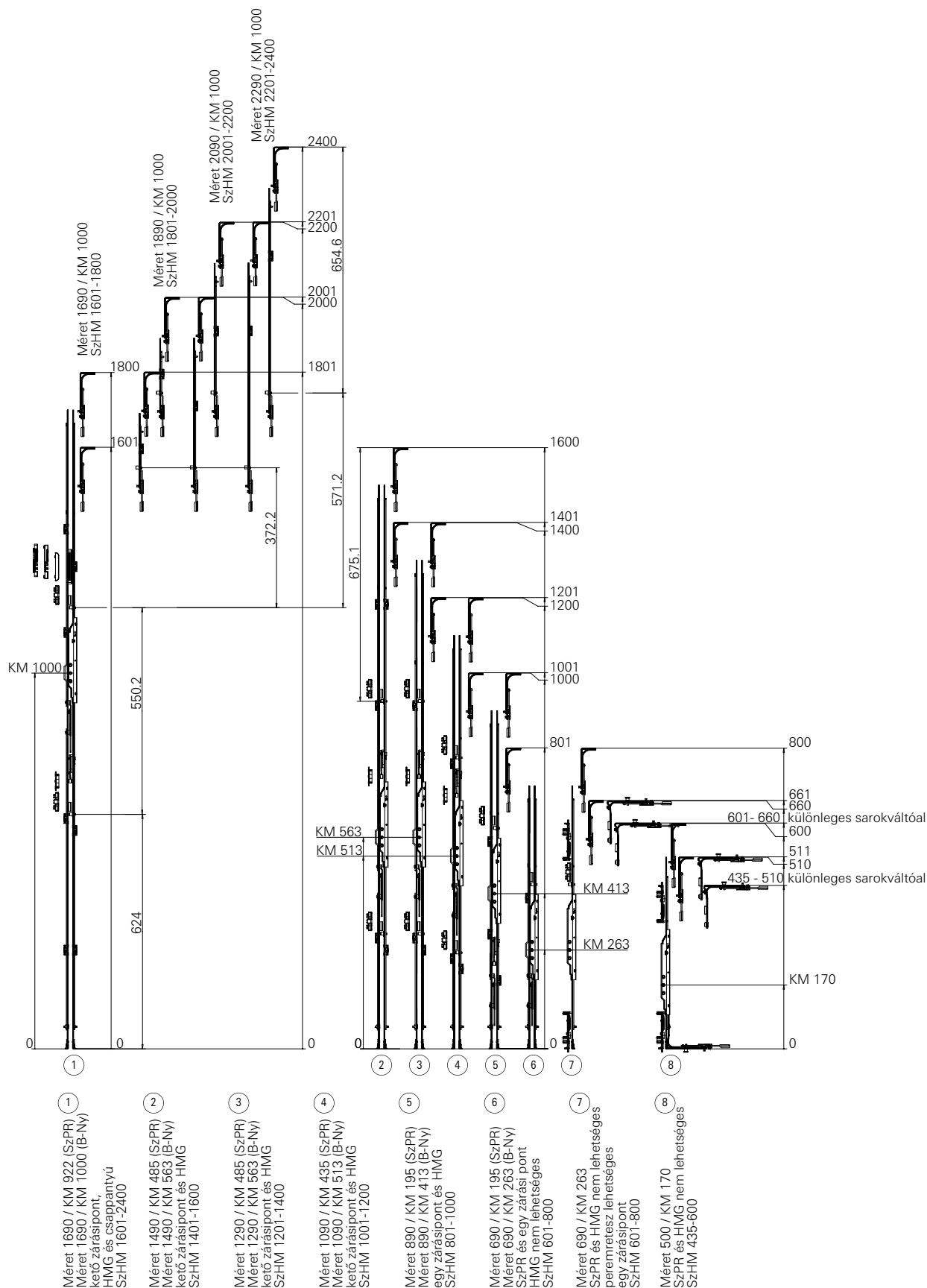
Változtatható kilincsmagasság, csappantyú nélkül

(Alkalmazási példa: B-Ny ütközőlécrúdzár negatív kilincstávolsággal 602 167 / szárnyperemrúdzár 602 172)

SzHM	Kilincs- magasság	Beépítési lehetőség kilincsmagasság alatt				Beépítési lehetőség kilincsmagasság felett			
		Középzáró Ütközőlécrúdzár	Cikkszám	Középzáró Szárnyperemrúdzár	Cikkszám	Középzáró Ütközőlécrúdzár	Cikkszám	Középzáró Szárnyperemrúdzár	Cikkszám
1001 – 1200	513	–	–	–	–	–	–	–	–
1201 – 1250	563	–	–	–	–	–	–	–	–
1251 – 1450	563	–	–	–	–	KZ 200 TH	308 267 / KZ 200 TH	–	308 267
1451 – 1650	563	–	–	–	–	KZ 400 TH 1E	280 346 / KZ 400 TH Stulp felül	–	280 345
1650 – 1800	563	–	–	–	–	KZ 600 TH 1E	255 282 / KZ 600 TH Stulp felül	–	280 331

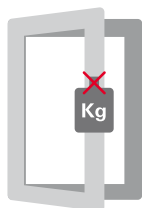
Beépítési lehetőségek 2 szárnyú ablak esetén

Változtatható kilincsmagasság





Biztonsági előírások



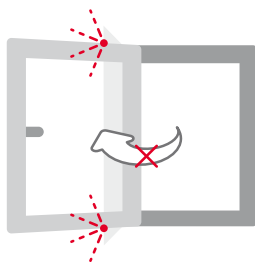
Az ablakok szárnyait nem lehet plusz tömeggel terhelni.



Erős vihar esetén ne hagyja nyitva a szárnyakat.



Ne tegyen tárgyakat a szárny és a tok közé.



A szárnyakat nem szabad a falnak ütni vagy nyomni.



Sérülés veszély!

A becsapódó szárny sérülésekhez vezethet. Becsukáskor ne nyúljon a szárny és a tok közé.



Kizuhanás veszély!

Ahol kisgyerekek és szellemi fogyatékosok az ablakhoz hozzáférhetnek, az ablakok kinyitását meg kell akadályozni, pl. nyitásgátlóval vagy zárható ablakkilincssel.



Az Önök által használt ablak minőségi Roto vasalatot tartalmaz. Ez a következőket jelenti: nagyfokú kényelem, tökéletes működés, hosszú élettartam.

A vasalatok biztonságos és könnyű működtetése érdekében a szárnyméretre és a szárnytömegre vonatkozó előírásainkat, valamint a termékszavatossági előírásokat be kell tartani.

A vasalatok működését és állapotát a következő pontok alapján kell megvizsgálni:

- Működés
- A vasalatok rögzítése
- A vasalatok kopása
- A vasalatok sérülése

Működés

A vasalatok működését az ablakkilincsnél lehet ellenőrizni. Az ablakkilincs zárási- és nyitási nyomatéka között a DIN 18055 szabvány szerint maximum 10 Nm eltérés lehet. Ezt az értéket egy nyomaték kulccsal lehet ellenőrizni.

A vasalatok működése javítható **zsírozással/olajozással** vagy utólagos állítással. A Roto bukó-nyíló vasalatnál 2- vagy 3 oldalú állítás lehetséges. A rossz vagy szakszerűtlen beállítás az ablakok elégtelen működéséhez vezethet.

A vasalatok rögzítése

A vasalatok megbízható rögzítésétől függ az ablakok működése és biztonsága.

Meg kell vizsgálni az egyes csavarok helyzetét és rögzítését a fában/műanyagban. Ha látható jelei vannak a csavarok meglazulásának vagy a csavarfejek letörésének, akkor azonnal meg kell húzni vagy ki kell cserélni a csavarokat.

A vasalatok kopása

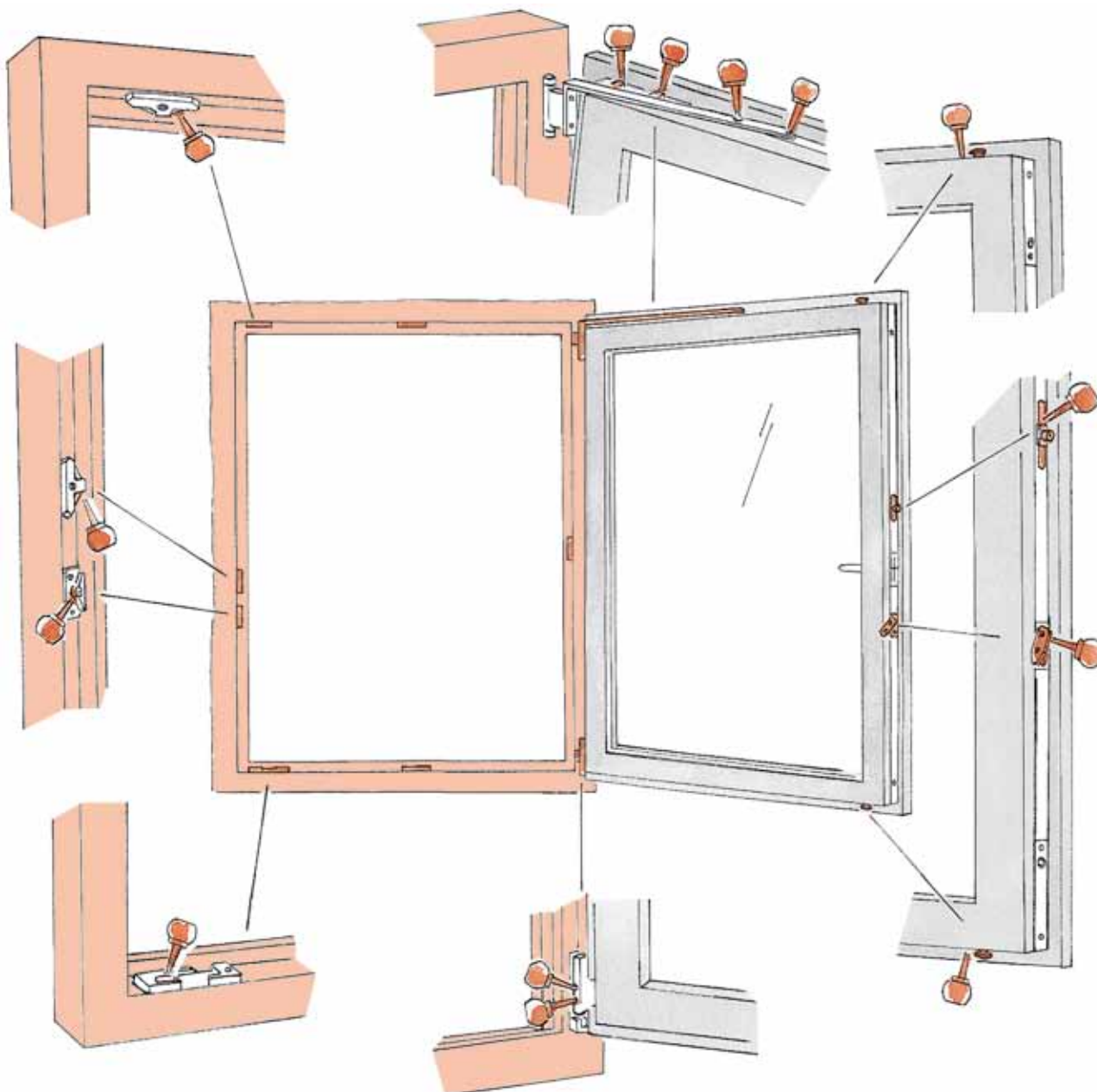
A vasalatok összes működő elemét a leírtak szerint **zsírozni vagy olajozni** kell, hogy a kopásukat megakadályozzuk.

A vasalatok sérülése

A sérült vasalatokat ki kell cserélni, különösen ha teherhordó vasalatelemekről van szó.

Ezek a javaslatok nem jogi szabályozások, alkalmazásukat mindig egyedi esetekben ajánljuk.

A Roto Frank AG azt tanácsolja az ablakgyártóknak, hogy a **végfelhasználókkal mindig kössenek garanciális szerződést.**



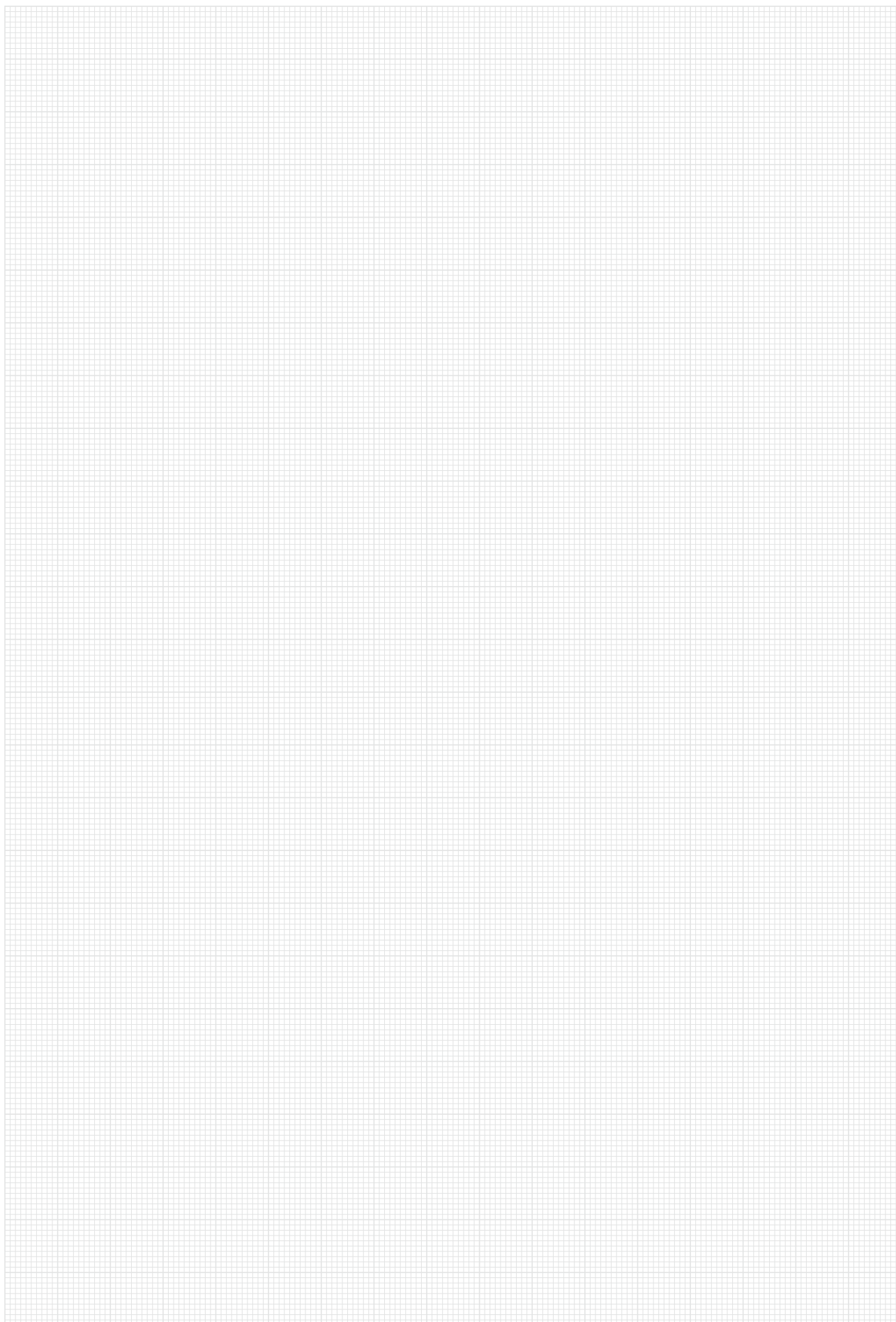
Karbantartás



A szárny és a tok működő vasalatelemeinek **zsírozása és olajozása** (évente legalább egyszer) a Roto vasalatok biztonságos működését garantálja és védelmet nyújthat az eltömődéssel és a nedvességgel szemben. Az acél biztonsági záródarabok folyamatos zsírozása az eltömődést gátolja.

Ennek érdekében a csavarok rögzítését meg kell vizsgálni, esetlegesen a meglazult csavarokat meg kell szorítani vagy a hiányzó, ill. letört csavarfejeket azonnal pótolni kell.

* Erre a célra kereskedelmi forgalomban kapható sav- és gyantamentes műszerolajat használjon.



Roto Elzett Vasalatkereskedelmi Kft.
Ablak- és ajtótechnológia

H-9461 Lövő
Kossuth Lajos u. 25.
Telefon +36 99 534 400
Telefax +36 99 367 132
roto-ese@roto-frank.com
www.roto.hu



Roto világszerte

Minden telephelyet és értékesítési partnert megtalál a következő címen:
www.roto-frank.com

Argentína	Észtország	Kína	Németország	Szerbia
Ausztria	Fehéroroszország	Lengyelország	Olaszország	Szingapúr
Belgium	Franciaország	Lettország	Oroszország	Szlovénia
Bosznia-Herzegovina	Görögország	Litvánia	Portugália	Törökország
Chile	Grúzia	Magyarország	Románia	Ukrajna
Csehország	Hollandia	Mexiko	Spanyolország	USA
	Horvátország	Nagy-Britannia	Svájc	Vietnám